

La gramaticalización de los verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina¹

Oscar LÓPEZ NICOLÁS

CIESAS

oscar_n21@hotmail.com

1. Introducción

Este trabajo ofrece una descripción sobre dos rutas de gramaticalización de los verbos posicionales estativos en el zapoteco de Zoochina (zapoteco norteño). La primera cadena de gramaticalización tiene lugar en el contexto de la cláusula simple, en el cual un grupo de posicionales estativos evolucionó a cópulas locativas y, posteriormente, a cópulas existenciales. La segunda cadena de gramaticalización se observa en el ámbito de la cláusula compleja, donde un verbo posicional que funciona como el primer verbo (V1) en una estructura biclausal evolucionó como un auxiliar aspectual en una estructura monoclausal. Estas dos rutas de gramaticalización se esquematizan en (1).

- (1) Rutas de gramaticalización de los verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina
Ruta 1: posicional estativo > cópula locativa > cópula existencial
Ruta 2: posicional estativo + V > auxiliar aspectual + V

La caracterización sobre los verbos posicionales que se sigue en este trabajo coincide con los criterios operacionales propuestos por Bohnemeyer & Brown

¹ Mi sincero agradecimiento a la Dra. Claudine Chamoreau, editora de este volumen. Le agradezco al Dr. Roberto Zavala sus valiosos comentarios a las varias versiones previas de este trabajo; gracias también al Dr. Spike Gildea, a los miembros del seminario del DLI del CIESAS-Sureste, y a un dictaminador anónimo por sus observaciones y sugerencias. Los errores o inconsistencias que persisten en el trabajo son de mi entera responsabilidad.

(2007) en su estudio sobre la predicación locativa en dos lenguas de Mesoamérica (lenguas mayas), donde plantean, en primer lugar, que los predicados posicionales proveen información acerca del modo en que una entidad está dispuesta en una localización dada y, en segundo lugar, que la información disposicional difiere de la información locativa en el hecho de que se puede predicar en abstracción de un fondo específico. En otras palabras, los verbos posicionales o bien codifican la información espacial de una entidad con respecto a un fondo o bien codifican únicamente las propiedades geométricas de la entidad sin referencia explícita a su localización o fondo. Lo anterior pone de manifiesto que las lenguas con verbos posicionales conceptualizan una rica semántica espacial que, por un lado, contrasta con los sistemas de verbos de postura (*i.e.*, los significados de ‘parado’, ‘sentado’ y ‘acostado’) y, por el otro, permite imponer restricciones en la categorización sobre sus argumentos (Ameka & Levinson 2007).

En muchas lenguas los verbos posicionales, además de codificar la información espacial de una entidad, exhiben un desarrollo gramatical en su propio dominio y llegan a expresar otras categorías léxicas como cópulas, ítems clasificatorios y marcas aspectuales, principalmente (Mithun 1999; Heine & Kuteva 2002; Newman 2002; Grinevald 2006; Ameka & Levinson 2007). Este hecho resulta relevante para el presente trabajo que propone caracterizar al zapoteco de Zoochina, primero, como una lengua con un sistema de verbos posicionales que lexicaliza predominantemente la configuración espacial de una entidad con respecto a un fondo y, segundo, como un sistema que da evidencia de la gramaticalización de un grupo de posicionales estativos.

Después de esta introducción, la sección 2 presenta las principales características gramaticales del zapoteco de Zoochina relevantes para este estudio. La sección 3 describe las propiedades semánticas y formales de los verbos posicionales estativos en la lengua. Las secciones 4 y 5 están dedicadas, cada una, a la discusión de las dos rutas de gramaticalización que siguen los posicionales estativos en esta variedad de zapoteco. Finalmente, la sección 6 resume los hallazgos en torno a la gramaticalización de los verbos posicionales en esta variedad de zapoteco.

2. Rasgos gramaticales del zapoteco de Zoochina

El zapoteco de Zoochina es una lengua otomangue de la familia zapotecana hablada en el noreste del estado de Oaxaca, México. Pertenece a la subagrupación norteña del zapoteco medular (Smith-Stark 2007). El zapoteco de Zoochina es una lengua tonal, con tres tonos contrastivos: alto /á/, bajo /à/, y descendente /â/; asimismo, tiene una oposición entre voz modal y voz no modal,

esta última con una distinción entre un anclaje central /a²a/ y un anclaje final /a²/ de la laringización (Arellanes 2013). La lengua tiene un alineamiento nominativo acusativo, y presenta los rasgos canónicos de una lengua VO: a) el nominal poseído precede al poseedor, b) el nominal de dominio precede a la cláusula de relativo, c) el verbo auxiliar precede al verbo léxico, d) el verbo matriz precede al complemento, e) el sustantivo relacional precede al argumento oblicuo, y f) el verbo precede a los adverbios de manera.

A continuación describo algunos de los rasgos gramaticales de la lengua pertinentes para este estudio: a) orden de constituyentes (§2.1), b) expresión de adjuntos locativos (§2.2), c) flexión de aspecto y modo (§2.3), y d) construcciones con verbos auxiliares (§2.4).

2.1. Orden de constituyentes

El zapoteco de Zoochina es una lengua de verbo inicial que exhibe un orden básico VS(O). En cláusulas con verbos intransitivos, el argumento en su forma no marcada ocurre después del verbo, el cual puede expresarse a través de una frase nominal o a través de un enclítico pronominal nominativo, como muestran los ejemplos de (2a) y (2b), respectivamente.

- (2)a. *gòt dà² Lhînh primèrààmêt²*
 V S
go-àt dà² Lhînh primèrààmêt
 CPL³-morir difunto Marcelino primeramente
 ‘Primeramente, murió el difunto Marcelino.’ {txt.}
- b. ... *nhá bégà² àntò²*
 V=S
nhá b-e(y)+gà² àn=tò²
 y CPL-quedarse.origen=S1PL.EXC
 ‘... Y nos quedamos.’ {txt.}

² Correspondencias entre la ortografía práctica y el alfabeto fonético internacional (IPA, siglas en inglés): ch = [tʃ]; dx = [dʒ]; sh = [ʃ]; zh = [ʒ]; x = [s]; xh = [z]; y = [ç]; gh = [χ]; nh = [ɲ, ŋ, ŋ]; lh = [l̥, l̥]; à = [ʌ]; á = [ʌ]; â = [ʌ]; ä = [ʌ]; ʔ = [a, ʔ].

³ **Abreviaturas:** 1, 2 y 3: persona gramatical; ABST: abstracto; ADV(.MDO): adverbio (de modo); AFT: afectivo; ANI: animal; ANIM: animado; APL.GEN: aplicativo generalizado; APVO: aproximativo; ATN: atención; CAUS: causativo; CLF.PRO: clasificador pronominal; COP: cópula; CPL: completivo; DBT: dubitativo; DEM.DST: demostrativo distal; DEM.PRX: demostrativo proximal; DET: determinante; DIR: direccional; EST: estativo; EXC: exclusivo; EXH: exhaustivo; EXST: existencial; F.F: fin de frase; FAM: familiar; FOC: foco; FOR: formal; GEN: genitivo; GER: gerundio; ICP: incompletivo; INA: inanimado; INCP: inceptivo; INF: informal; INT: interrogación; INTS: intensificador; IRR: irrealis; LOC: localización; N.G: negación general; NMZR: nominalizador; O: objeto; PFT: perfecto; PL: plural; PL.S: plural para sujeto; POS: posesión; PRG: progresivo; PRO.IND: pronombre independiente; PRO.INDF: pronombre indefinido; PSR: poseedor; REP: repetitivo; RESP: respeto; REST: restaurativo; RFL: reflexivo; S: sujeto; S.R: sustantivo relacional; SG: singular; TOP: tópico; TPN: topónimo.

De la misma manera que las construcciones intransitivas, las cláusulas monotransitivas no marcadas inician con el verbo, seguido invariablemente del sujeto y, posteriormente, aparece el objeto. Asimismo, los argumentos centrales del verbo monotransitivo pueden expresarse mediante frases nominales, como en (3a), o mediante enclíticos pronominales nominativos y acusativos, como en (3b).

(3)a. *bá dxésébézé béné xshilhènh lé?*

	V	S		O
<i>bách</i>	<i>dx-ese-bézé</i>	<i>béné</i>	<i>xshilh-nhà?</i>	<i>lé?</i>
ya	ICP-PL.S-esperarlo	CLF.PRO.FOR	Zoochila-DET	PRO.IND.3FOR

‘Ya lo estaban esperando los (que son) de Zoochila.’ {txt.}

b. *bá tshébéndà?*

	V=S=O
<i>bách</i>	<i>t-shéb=é? =ndà?</i>
ya	ICP-CAUS.asustarse=S3FOR=O1SG

‘(Él) ya me estaba asustando.’ {txt.}

Ante la ausencia de caso morfológico en la lengua, el orden no marcado VSO en las construcciones monotransitivas permite determinar las relaciones sintácticas de las frases nominales que funcionan como argumentos centrales.

Alternando al orden no marcado VS(O), el constituyente con rol sintáctico de sujeto –tanto de verbo intransitivo como de verbo monotransitivo– puede expresarse en la posición preverbal vía la focalización o topicalización, obteniendo un orden marcado SV o SVO. En ambos casos, el argumento adelantado (*i.e.*, el sujeto), por un lado, exhibe morfología adicional (la marca =nhà?) que indica que su posición en la cláusula es resultado del proceso morfosintáctico de adelantamiento y, por el otro, en la estructura verbal ocurre un pronombre resuntivo (indicado como =s), es decir, un clítico pronominal nominativo en correferencia con el argumento adelantado. Los ejemplos de (4a) y (4b) muestran estas características que se acaban de señalar.

(4)a. *nhàdà?nh byá?à*

S	[V=s]
<i>nhàdà? =nhà?</i>	<i>b-yá? =á?</i>
PRO.IND.1SG=FOC	CPL-IR=S1SG

‘YO fui.’ {txt.}

b. *k^wínhènh dxòtè?ènh*

S	[V=s=O]
<i>k^wính=é? =nhà?</i>	<i>dx-òtè? =é? =nh</i>
RFL=PSR.3FOR=FOC	ICP-vender(lo)=S3FOR=O3INA

‘ÉL MISMO (el dueño) lo está vendiendo.’ {txt.}

En las construcciones con verbos monotransitivos es posible también el adelantamiento del objeto sintáctico, obteniendo el orden OVS. El adelantamiento

del objeto también provoca la presencia del morfema *=nhà²* encliticizado a la frase nominal, pero se distingue del adelantamiento del sujeto por no requerir del pronombre resuntivo correferencial en el verbo, como se muestra en el ejemplo de (5), donde el verbo monotransitivo *shìb* ‘cortar frutos’ sólo recibe la flexión de sujeto, el clítico nominativo *=tò²* 1PL.EXC, y no aparece un clítico acusativo correferente con el objeto adelantado, la frase nominal *bíbé* ‘jojoba’.⁴

- (5) *lé² bíbénhá wshìbtò²*
 O [V=S__]
lé² bíbé=nhà² w-shìb=tò²
 porque jojoba=FOC IRR-cortar.frutos=S1PL.EXC
 ‘Porque cortábamos JOJOBA.’ {txt.}

2.2. Expresión de adjuntos locativos

Los adjuntos locativos ocurren canónicamente en posición posverbal, después de los argumentos centrales. La lengua tiene dos estrategias para codificar adjuntos locativos: a) los introducidos obligatoriamente mediante sustantivos relacionales (SR), y b) los que se expresan como frases nominales yuxtapuestas en la cláusula.

En (6), la localización, expresada en la frase nominal *bkòg* ‘altar’, aparece introducida por el sustantivo relacional *lhàò* ‘cara’.

- (6) *kòngh ghèsèyzòbánehé² lhàò bkòg*
kòngh ghe-s-ey-zò=bá²=nhé² lhàò bkòg
 solo CPL.IR-PL.S-REST-ponerlo=S3INF=O3FOR S.R: cara/en altar
 ‘Solo lo fueron a poner, de nuevo, en el altar (al santo).’ {txt.}

En las lenguas zapotecas, los sustantivos relacionales se gramaticalizaron a partir de sustantivos que designan partes del cuerpo (MacLaury 1989; Lillehaugen 2006).⁵ Sincrónicamente, en el zapoteco de Zoochina, la relación entre los ítems que denominan una parte del cuerpo y su función como sustantivos relacionales es muy transparente fonológica y semánticamente, como se muestra en la Tabla 1. Por otro lado, los significados locativos *gadxòl* ‘en medio’ y *lhádghó* ‘entre’, no tienen una fuente obvia dentro del paradigma de ítems que designan las partes del cuerpo.

⁴ Además del adelantamiento de los argumentos centrales del núcleo predicativo, otros elementos de la cláusula como los oblicuos y los adjuntos también pueden moverse a la posición preverbal.

⁵ El estatus categorial de los términos que refieren a partes del cuerpo ya sea como sustantivos relacionales o como preposiciones varía entre las lenguas zapotecas dependiendo del grado de gramaticalización y, en consecuencia, de las propiedades semánticas y formales que exhiben (Lillehaugen & Sonnenschein 2012: 7). Para el zapoteco de Zoochina el estatus categorial de los términos de partes del cuerpo es el de sustantivos relacionales.

Partes del cuerpo	Glosa	Significado locativo
<i>lhàò</i>	‘cara’	‘en’ (superficie horizontal); ‘sobre’; ‘enfrente’
<i>kôzhè²</i>	‘espalda’	‘atrás’; ‘detrás’
<i>yíchgh</i>	‘cabeza’	‘encima’
<i>xhàn</i>	‘nalgas’	‘abajo’; ‘debajo’
<i>dxúá²</i>	‘boca’	‘en el borde’; ‘a la orilla’
<i>xnhí²à</i>	‘pie’	‘al pie de’
<i>lè²è</i>	‘estómago’	‘en’ (superficie vertical)
<i>(l)k^wít</i>	‘costado’	‘al lado’
<i>ló²ò</i>	‘intestino’	‘(a)dentro’

Tabla 1. Significado locativo de partes del cuerpo

La segunda estrategia, la de yuxtaposición del adjunto locativo, se utiliza en la expresión de nombres de lugares (parajes, pueblos o ciudades) en (7a), o de subpartes del cuerpo, en (7b). Esta estrategia de codificación para ciertos adjuntos locativos se ha reportado también para el zapoteco central (Munro 2012).

- (7)a. *mêroh kánhà wyá²à lhàshè wízè²*
mêroh kánhà² w-yá²=á² lhàshè² wízè²
 mero en.ese.momento CPL-ir=S1SG Villa Alta
 ‘Justo en ese momento fui a Villa Alta.’ {txt.}
- b. *nhá bzòbàn* *yíchghò²*
nhá b-zò=bá²=nh yíchgh=ò²
 y CPL-ponerlo=S3INF=O3INA POS.cabeza=PSR.2SG
 ‘Y te lo puso en la cabeza.’ {txt.}

2.3. Aspecto y modo

El sistema de aspecto y modo del zapoteco de Zochina comprende ocho categorías: seis aspectuales y dos categorías modales, como se detalla en Tabla 2.

<i>Formativos flexivos aspectuales</i>		<i>Formativos flexivos modales</i>
Completivo:	<i>b(e)-; go-</i>	Irrealis: ⁶ <i>w-; g-; y-; sh-</i> ; mutación consonántica, tema desnudado
Incompletivo:	<i>dx-; sh-; t-</i>	
Estativo(perfecto):	<i>N-</i>	Imperativo/exhortativo: <i>b(e) -; go-; w-; y-; sh-</i>
Resultativo:	<i>z/s-</i>	
Repetitivo:	<i>ez/s-</i>	
Restaurativo:	<i>e(y)-</i>	

Tabla 2. El sistema de aspecto y modo en el zapoteco de Zochina

⁶ Generalmente, en las lenguas zapotecas la flexión del modo irrealis tiene un tono alto subyacente que se expresa en la raíz o base verbal.

Los prefijos aspectuales que expresan las categorías de completivo, incompletivo, estativo y resultativo, así como los prefijos que expresan los modos irrealis e imperativo/exhortativo ocurren en el mismo espacio morfológico en la estructura verbal –en el extremo izquierdo– y están en distribución complementaria. Los ejemplos de (8a) y (8b) muestran la ocurrencia de los prefijos de aspecto incompletivo (*dx-*) y de modo irrealis (*sh-*), respectivamente.

(8)a. *nhá dxbéghá'nh*
nhá dx-bègh=á'nh
 y ICP-sacarlo=S1SG=O3INA
 'Y lo saco.' {txt.}

b. *kátè shêghò'*
kátè' sh-yêgh=tò'
 cuando IRR-ir=S1PL.EXC
 'Cuando vayamos.' {txt.}

Los prefijos que expresan los aspectos repetitivo, en (9a), y restaurativo en (9b), no ocupan el mismo espacio morfológico que los demás prefijos aspectuales. Debido a este comportamiento, estas dos categorías aspectuales se han denominado *aspectos secundarios* en los estudios sobre lenguas zapotecas norteñas (Butler 1980; Bartholomew 1983).

(9)a. *nhà dxèzè'ghò'*
nhá dx-ez-é'ègh=ò'
 y ICP-REP-tomar=S2SG
 'Y ya estás tomando otra vez.' {txt.}

b. *béyáwé'*
b-ey-dàò=é'
 CPL-REST-comer=S3FOR
 '(Él) volvió a comer.' (p.ej. después de haber enfermado)

Una característica formal del verbo en las lenguas zapotecas (Black 2000; Lee 2006; Foreman 2006, entre otros) es la flexión obligatoria de aspecto o modo para poder funcionar como el predicado en una cláusula. Los prefijos de aspecto y modo obligatorios son los que ocurren en el extremo izquierdo de la estructura verbal, en (10a); la omisión de estos prefijos, resulta en una estructura agramatical, en (10b).

(10)a. *...nha wyêgh da' Gràbrièlhè'*
nhá w-yêgh dà' Gàbrièlh=è'
 y CPL-ir difunto Gabriel=F.F
 '...y fue el difunto Gabriel.' {txt.}

b. **yêgh dà' Gàbrièlh=è'*
 ir difunto Gabriel=F.F
Lectura buscada: 'Iba el difunto Gabriel.'

2.4. Construcciones con verbos auxiliares

El zapoteco de Zochina tiene dos tipos de construcciones con verbos auxiliares: a) construcciones donde el verbo auxiliar tiene una estructura argumental vacía, y b) construcciones donde el verbo auxiliar se expresa como un afijo fusionado al verbo léxico. Las construcciones de auxiliarización son estructuras monoclausaes en las cuales coocurren un ítem verbal que aporta el contenido léxico y un verbo auxiliar que aporta información gramatical o funcional a la construcción (Anderson 2006).

Los verbos auxiliares que ocurren sin flexión de argumentos (*i.e.*, con estructura argumental vacía) sí requieren obligatoriamente de la ocurrencia de un prefijo aspectual o modal, como se observa en (11). Las construcciones de auxiliarización del primer tipo expresan significados modales, fasales y aspectuales.

- (11) *nhá dxéyálé sí'ò rrétratoh*
 AUX LEX
nhá dx-éyálé sí'ò' rrétratoh
 y ICP-deber IRR.adquirir=S2SG retrato
 'Y debes tomarte foto(s).' {txt.}

Las estructuras colexicalizadas (*i.e.*, el verbo auxiliar fusionado al verbo léxico) como en (12), corresponden específicamente al tipo semántico de verbos de movimiento.

- (12) *nhà dxghùà'tò' dà tsà'wé'*
 AUX-LEX
nhà dx-gh-òà' =tò' dà' t-s<?> -àò=é'
 y ICP-ir-llevar=S1PL.EXC CLF.PRO.INA ICP-PL.S-comer=S3FOR
 'Y les íbamos a dejar de comer.' {txt.}

La lengua tiene un paradigma cerrado de 10 verbos auxiliares que corresponden a cuatro tipos semánticos: a) fasales, b) modales, c) aspectuales, y d) de movimiento. La Tabla 3 muestra la coocurrencia entre estos tipos semánticos y la manifestación formal de la auxiliarización en el zapoteco de Zochina.

Tipos semánticos		Tipos estructurales de AUX	
		Sin flex de args	Colexicalizados
i) Fasales	<i>zòlhàò</i> 'empezar' <i>èyòzh</i> 'terminar'	✓	✗
ii) modales	<i>àk</i> 'poder' <i>éyálé</i> 'deber' <i>shnhành</i> 'gustar'	✓	✗
iii) aspectuales	<i>stâ;</i> <i>sghàzê</i> 'continuar' <i>zó</i> 'a punto de'	✓	✗
iv) de movimiento	<i>(yê)gh</i> 'ir' <i>idé</i> 'venir'	✗	✓

Tabla 3. Expresión formal de los tipos semánticos de verbos auxiliares

Las características generales de la gramática del zapoteco de Zoochina que se han descrito en esta sección (§2), servirán de fondo en la discusión sobre las propiedades de las construcciones con verbos posicionales a lo largo de este trabajo.

3. Los verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina

Esta sección ofrece una descripción detallada, tanto de las propiedades semánticas como de las características formales de los verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina. Por un lado, se justifica que los verbos posicionales estativos constituyen una clase formal en la lengua (Lillehaugen & Sonnenschein 2012; Foreman & Lillehaugen 2013) y, por el otro, se hacen explícitos los criterios que permiten distinguir entre verbos posicionales y cópulas locativas y existenciales, estas últimas como resultado de su proceso de gramaticalización.

3.1. Propiedades semánticas

El zapoteco de Zoochina tiene un paradigma cerrado de 20 verbos posicionales que han lexicalizado primordialmente la semántica que hace referencia a la configuración espacial, la orientación del eje y –en menor medida– el número, la materia, y la animacidad de una entidad (Figura) con respecto a una base o contenedor (Fondo). Siguiendo la definición de Levinson (2003: 41) por Figura me refiero al objeto localizable [en una construcción locativa], y por Fondo a la entidad con respecto a la cual la Figura es localizada. La Tabla 4 ofrece una descripción semántica de los verbos posicionales en esta variedad de zapoteco.

En la Tabla 4 se puede apreciar que el paradigma de verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina tiene un inventario que supera las tres posturas humanas prototípicas ‘parado’, ‘sentado’ y ‘acostado’, es decir, las tres configuraciones espacio–temporales que representan una sólida imagen espacial en la conceptualización humana (Newman 2002: 1).⁷ A este respecto, debido al número de miembros que constituyen el paradigma de posicionales, es posible situar al zapoteco de Zoochina como una lengua con *múltiples verbos posicionales* en la caracterización tipológica propuesta por Ameka & Levinson (2007: 863-864).

⁷ Grinevald (2006) sostiene que muchas lenguas amerindias añaden la postura (o significado estativo) de ‘colgado’ como una postura básica del cuerpo humano.

Posicional	Glosa	Descripción semántica
<i>zò</i>	‘parado.INA’	–Entidad inanimada con eje vertical –Entidad inanimada con eje perpendicular respecto de un fondo
<i>zè</i>	‘vertical’(‘parado.ANIM’; ‘suspendido.INA’)	–Entidad animada con eje vertical –Entidad inanimada suspendida con eje vertical
<i>dé</i>	‘acostado’	–Entidad con eje horizontal dispuesta sobre un fondo no elevado
<i>xhòà</i>	‘acostado en lo alto’	–Entidad con eje horizontal dispuesta sobre un fondo elevado
<i>dxíʻ</i>	‘sentado’	–Entidad tridimensional (sin prominencia en su eje vertical u horizontal) dispuesta sobre un fondo no elevado
<i>zhìà</i>	‘sentado en lo alto’	–Entidad tridimensional (sin prominencia en su eje vertical u horizontal) dispuesta sobre un fondo elevado
<i>nhítěʻ</i>	‘dispuesto.PL’	–Entidades con ejes vertical y/u horizontal dispuestas sobre un fondo no elevado o elevado
<i>yóʻò</i>	‘metido’	–Entidad en una relación contenido–contenedor determinado
<i>zháʻ</i>	‘metido.PL’	–Entidades en una relación contenido–contenedor indeterminado
<i>yózhé</i>	‘contenido’	–Entidades líquidas en una relación contenido–contenedor determinado
<i>nhéseʻ</i>	‘entre dos flancos’	–Entidad con eje vertical dispuesta entre dos flancos (o animados o inanimados)
<i>dá</i>	‘recargado’	–Entidad con eje vertical y con contacto parcial o total con un fondo
<i>âlè</i>	‘colgado’	–Entidades con eje vertical en relación a un fondo situado en el extremo superior
<i>dóseʻ</i>	‘estar boca abajo’	–Entidad inanimada (con cavidad) dispuesta sobre un fondo no elevado o elevado
<i>kʷáʻ</i>	‘apilado.PL’	–Entidades con eje horizontal y contacto entre sí dispuestas sobre un fondo elevado
<i>zhìlghoh</i>	‘extendido’	–Entidad inanimada (unitaria o en conjunto) con eje horizontal dispuesta sobre un fondo no elevado o elevado
<i>dòbè</i>	‘enrollado’	–Entidad (curvilínea) dispuesta o no sobre un fondo
<i>àsè+làs</i>	‘regado.PL’	–Entidades (dispersas) dispuestas sobre un fondo no elevado
<i>yàz</i>	‘clavado’	–Entidad inanimada con eje vertical anclada a un contenedor
<i>âdò</i>	‘embonado’	–Entidad (con terminación convexa) con contacto parcial sobre un fondo

Tabla 4. Caracterización semántica de los verbos posicionales en el zapoteco de Zochina

Desde el punto de vista de la codificación de la semántica espacial, los verbos posicionales en esta variedad de zapoteco han lexicalizado, predominantemente, la información espacial acerca de la relación figura-fondo, más que la información sobre la figura solamente. Del paradigma de posicionales investigado

en esta lengua, muy pocos verbos codifican las propiedades geométricas de una entidad –específicamente la orientación vertical del eje– sin ofrecer información sobre el fondo. Un ejemplo de esto se tiene con el verbo *zè* que expresa los significados ‘suspendido.INA’, en (13a), y ‘parado.ANIM’, en (13b). Asumo, que el significado ‘parado’ para entidades animadas no codifica un fondo, debido a que, de las tres posturas humanas prototípicas, esta postura es la única con un sólo miembro, a diferencia de las posturas ‘sentado’ y ‘acostado’ que tienen dos miembros, cada uno especializado en función del tipo de fondo: *dxi*² ‘sentado a ras del suelo’ vs. *zhìa* ‘sentado en lo alto’, y *dé* ‘acostado a ras del suelo’ vs. *xhòà* ‘acostado en lo alto’.

- (13)a. *bá zè yèghò*²
bách zè yèghoh=²
 ya suspendido.INA lluvia=DET
 ‘Ya estaba lloviendo.’ {txt.} *Lit.*: ‘Ya estaba suspendida la lluvia.’
- b. *kònh zía*²
*kònh zè=á*²
 solo estar.parado.ANIM=S1SG
 ‘Solo estaba (yo) parada.’ {txt.}

Un segundo caso de un verbo posicional que expresa solamente información sobre la orientación del eje de una entidad se tiene con el verbo *zó* ‘parado.INA’, en (14). Si bien, la lengua no hace una distinción en función del fondo con el verbo que expresa la noción de ‘parado’, sí establece una distinción en función de la animacidad de la entidad que codifica.

- (14) *é né zó yàgènh zhá*
*é nè zó yàg=nhà*² *zhá*
 INT todavía estar.parado.INA árbol=DET DBT
 ‘Entonces ¿todavía estará parado el árbol?’ {txt.}

Sin embargo, este verbo eventualmente puede codificar información acerca del fondo, bajo la condición de que el eje de la figura sea perpendicular al eje (abstracto) del soporte o la base, y que no coincida con la noción canónica de verticalidad (en el sentido gravitacional de la palabra), como en el ejemplo de (15).

- (15) *zó tò yèzhò xâgò nhà*²
*zó tò yèzhò xâgè*²=*ò*²=*nhà*²
 estar.parado.INA un(o) grano POS.mejilla=PSR1SG=DET
 ‘Tienes un grano en la mejilla.’ *Lit.*: ‘Está parado un grano en tu mejilla.’

Dejando de lado los casos marginales de codificación exclusiva de la verticalidad de una entidad; la tendencia general del paradigma de verbos posicionales en la lengua es codificar la relación espacial que establecen la figura y un tipo particular de fondo sobre el cual está dispuesta o contenida; esto sugiere que, en términos generales, los verbos posicionales seleccionan, por

defecto, una localización. La configuración espacial figura–fondo que subyace al paradigma de verbos posicionales permite a cada miembro establecer contrastes de significado y, en consecuencia, subcategorizar semánticamente sus argumentos (Newman 2002; Grinevald 2006; Ameka & Levinson 2007). Enseguida se muestra la relación inherente entre las características espaciales de la figura y las propiedades particulares (explícitas o inferidas) del fondo. Los ejemplos de (16a) y (16b) muestran que tanto el verbo *dé* como el verbo *xhòà* seleccionan entidades con eje horizontal –cuantificables o unitarias– pero la distinción lexicalizada está en función de la elevación o no del fondo sobre el cual están dispuestas las entidades, es decir, si la entidad con eje horizontal está dispuesta a ras del suelo o sobre un fondo elevado.

- (16)a. *bìxhé gòndò yàgènh dé kî*
bĩ=xhé g-ònh=d=ò² yàg=nhà²
 qué=FOC.EXH IRR-hacer=APL.GEN=S2SG palo=DET
dé kî
 estar.acostado.RAS.suelo ADV.MDO_DEM.PRX
 ‘¿Qué vas a hacer con el palo que está (acostado) así aquí?’ {txt.}
- b. *xhòà yàgènh lhào bánhkò²*
xhòà yàg=nhà² lhào bánhkoh=²
 estar.acostado.en.alto palo=DET S.R:cara/en banco=DET
 ‘El palo está (acostado en lo alto) sobre el banco.’

Contrástese ahora con el siguiente par de ejemplos donde la figura no tiene un eje prominente, es decir, ni el eje horizontal, ni el eje vertical sobresalen, de modo que la configuración está en función de las propiedades de un fondo. El ejemplo en (17a), con el verbo *dxi²* ‘sentado a ras de suelo’, refiere a una entidad concebida tridimensionalmente, en este caso *yàg* se interpreta como ‘leña’ o más propiamente refiere a una carga de leña; mientras que en (17b), con el verbo *kʷá²* ‘apilado.PL’, *yàg* también se interpreta como ‘leña’ pero apilada en un espacio elevado. Adicionalmente, recuérdese que el opuesto ‘natural’ del verbo posicional *dxi²* es *zhìà* ‘sentado en lo alto’; a este respecto, la elección del verbo posicional en algunos casos parece estar motivada por una perspectiva particular sobre la escena (Bohnenmeyer & Brown 2007: 1120), que en última instancia tiene que ver con la perspectiva del hablante (Kaufman 2013: 290).

- (17)a. *ghó²nhálhé dxi² yàgènh bédéwábá²*
ghó²=nhà²=lhé dxi² yàg=nhà² b-ede-wá=bá²
 atrás.casa=FOC=DIR estar.sentado.ras.suelo leña=DET CPL-venir-cargar=S3INF
 ‘La leña que vino a dejar está (sentada) detrás de la casa.’ {txt.}
- b. *dà² zânh yàgènh nhkʷá²*
dà² zânh yàg=nhà² n-kʷá²
 CLF.PRO.INA muchos leña=FOC EST-estar.apilado.PL
 ‘Mucha leña está apilada.’ {txt.}

Hasta aquí he mostrado que el paradigma de verbos posicionales en la lengua tiene tanto miembros que ofrecen información relacionada únicamente con la figura, como aquellos que expresan la relación figura-fondo de modo explícito. Entre estos dos extremos hay casos de posicionales donde la codificación del fondo no es del todo explícita o prominente, en todo caso, no se codifica exclusivamente la propiedad de la figura como el caso del verbo *dôbè* ‘enrollado’ donde la figura puede tener soporte explícito (p.ej. *ndôbè dòn^h lè² è yàgè²* ‘El mecate está enrollado en el árbol’) o no tenerlo (p.ej. *ndôbè lhàdxè² nhà²* ‘La tela está enrollada [en sí misma]’). Esta división no categórica de las funciones de los verbos posicionales ha sido descrita para algunas lenguas mayas que también se caracterizan por tener un inventario amplio de posicionales (Bohnmeyer & Brown 2007). Es posible hipotetizar que hay una correlación entre el tamaño del paradigma de verbos posicionales y la variedad de funciones en la codificación espacial.

Por otro lado, para el caso del zapoteco de Zoochina, es importante señalar que no hay redundancia acerca de las propiedades espaciales del fondo entre la información expresada en los verbos posicionales (que codifican la relación figura-fondo) y la información expresada en las frases locativas, puesto que los posicionales ofrecen información sobre las propiedades abstractas y generales del fondo, mientras que las frases locativas ofrecen información sobre las propiedades topológicas más específicas del fondo, es decir, codifican concretamente la región activa del fondo en la cual se localiza la figura.⁸ Un hecho que sostiene esta aseveración, es que el zapoteco de Zoochina utiliza un grupo bastante amplio de sustantivos relacionales (véase la Tabla 1) en las construcciones con verbos posicionales. En este sentido, el zapoteco de Zoochina se aleja de las predicciones tipológicas propuestas por Ameka & Levinson (2007: 857) quienes sostienen que las lenguas con múltiples verbos posicionales carecen de un paradigma suficientemente amplio de adposiciones o marcas de caso locativo porque suelen recurrir al uso de un solo verbo de localización (p.ej. un verbo existencial).

Finalmente, es importante hacer explícito que los verbos posicionales estativos al funcionar como núcleos predicativos exhiben ya una etapa incipiente de gramaticalización, en el sentido de que los posicionales estativos que canónicamente codifican propiedades disposicionales de entidades animadas (preferentemente humanos) se extienden al dominio de la expresión espacial de entidades inanimadas (Kuteva 1999; Newman, 2002; entre otros) como se ha

⁸ Bohnmeyer & Brown (2007: 1120) afirman que en tzeltal esta redundancia sí es posible en algunos casos, dada la especificidad de la información que, sobre el fondo, ofrecen algunos verbos posicionales.

constatado en esta sección con los verbos *zó* ‘parado.INA’, en (15), *dé* ‘acostado a ras del suelo’, en (16a), y *dxi*² ‘sentado a ras del suelo’, en (17a), que toman como argumento sujeto una entidad inanimada. Este hecho resulta relevante porque permite rastrear la fuente de gramaticalización de los posicionales estativos en zapoteco.

3.2. Propiedades formales

Los verbos posicionales del zapoteco de Zochina pertenecen a la clase de verbos intransitivos no agentivos cuyas principales características son: a) flexión obligatoria de aspecto o modo (véase la §2.3), b) selección de argumentos de tipo ‘pacientivo’, y c) presentar una alternancia causativa,⁹ es decir, los verbos posicionales son verbos intransitivos básicos con una contraparte monotransitiva al permitir la ocurrencia de un causante externo (*i.e.*, el agente semántico). Un verbo posicional en su versión incoativa, expresa las características disposicionales del único participante en la cláusula. El ejemplo de (18a), muestra esta relación entre el verbo posicional *xhòà* ‘acostarse en lo alto’ y el sujeto de la cláusula expresado en el clítico pronominal nominativo =*bá*² 3INF. En cambio, en la versión causativa de (18b), el verbo posicional causativizado –vía la fortificación de la consonante inicial de la raíz– toma dos argumentos sintácticos, un sujeto (causante), expresado a través del clítico pronominal nominativo =*á*² 1SG, y un objeto tema, expresado en la frase nominal *jérg* ‘cobija’; el primero actúa sobre el segundo disponiéndolo en una determinada posición. Nótese que, en estos ejemplos, los verbos posicionales expresan un significado dinámico.

(18)a. *nhì b-xhùàbá*²
*nhì b-xhòà=bá*²
 DEM.PRX CPL-acostarse.en.alto=S3FOR
 ‘Aquí se acostó él (en lo alto)’ {txt.}

b. *nhá bxúá² jérg chíá² nh nà²*
nhá b-xòà=á² jérg chè=á²=nhà² nhà²
 y CPL-CAUS.acostarse.en.alto=S1SG cobija GEN=PSR1SG=DET DEM.DST
 ‘Y tendí (acosté en lo alto) mi cobija ahí.’ {txt.}

⁹ En el zapoteco de Zochina, la alternancia causativa (Haspelmath 1993) se obtiene a través de varios procesos morfofonológicos: 1) prefijación (*g^w-*, *os-*, *z-*), 2) infijación (*-u-*), 3) fortificación de la consonante inicial de la raíz verbal, 4) lenición de la consonante inicial de la raíz verbal, 5) cambio del punto de articulación de la consonante inicial. De manera más restringida, la lengua también tiene dos tipos de alternancia no directa: 1) la alternancia supletiva, y 2) la alternancia lábil.

3.2.1. Formas estativas no marcadas

Desde el punto de vista morfológico, los verbos posicionales estativos se caracterizan por ser los únicos verbos intransitivos de la lengua que pueden funcionar como núcleos predicativos sin recibir flexión de aspecto. Este hecho resulta relevante ya que en las lenguas zapotecas la flexión por aspecto o modo es la condición necesaria para que un verbo pueda predicar (véase la §2.3). Sin embargo, sostengo que esta propiedad morfológica no está extendida a todo el paradigma de posicionales estativos, de modo que hay una escisión donde, por un lado, un grupo de posicionales estativos ocurre en su forma no marcada, enlistados en (19a), mientras que el otro grupo requiere obligatoriamente de la ocurrencia del prefijo estativo *N-*, enlistados en (19b).

(19)a. Verbos posicionales sin flexión de aspecto estativo (\emptyset -)¹⁰

<i>zò</i>	‘parado.INA’
<i>zè</i>	‘parado.ANIM’; ‘suspendido.INA’
<i>dxì[?]</i>	‘sentado’
<i>dé</i>	‘acostado’
<i>zhìà</i>	‘sentado en lo alto’
<i>xhòà</i>	‘acostado en lo alto’
<i>nhìtè[?]</i>	‘dispuesto.PL’ ¹¹
<i>yò[?]ò</i>	‘metido’
<i>zhá[?]</i>	‘metido.PL’
<i>yózhé</i>	‘contenido’
<i>nhésè[?]</i>	‘entre dos flancos’
<i>dá</i>	‘recargado’

b. Verbos posicionales con flexión de aspecto estativo (*N-*)¹²

<i>nh-âlè</i>	‘colgado’
<i>n-dósè[?]</i>	‘estar boca abajo’
<i>nh-k^{wá}[?]</i>	‘apilado.PL’
<i>nh-zhìlghoh</i>	‘extendido’
<i>n-dôbé</i>	‘enrollado’
<i>nh-ásè+làs</i>	‘regado.PL’
<i>nh-yàz</i>	‘clavado’
<i>nh-âdò</i>	‘embonado’

¹⁰ El zapoteco de Zoochina tiene formas supletivas para dos verbos de este primer grupo. El significado estativo ‘sentado’ se expresa con el verbo *dxì[?]*, mientras que el significado dinámico ‘sentarse’ se expresa con la raíz verbal *bé[?]*. Asimismo, la suplección entre el verbo *dé* ‘acostado’ y la raíz verbal *âtè[?]* ‘acostarse’ expresan los significados estativo y dinámico, respectivamente.

¹¹ La consonante nasal *lenis* /nh/ en los verbos posicionales *nhìtè[?]* ‘dispuesto.PL’, y *nhésè[?]* ‘entre dos flancos’ es parte la raíz, y no un alófono del prefijo estativo *N-*.

¹² El verbo *tólé* ‘tirado’ tiene una semántica posicional, sin embargo, su significado estativo se expresa mediante la flexión de aspecto incompletivo *sh-* (cf. Newman 2002: 4). Éste es el único caso en la lengua en el que un posicional no toma el prefijo estativo; por esta razón no lo incluyo en el paradigma estudiado.

Al respecto, un verbo del primer grupo como *zó* ‘parado.INA’ ocurre siempre sin el prefijo estativo *N-*, en (20a); la presencia de este prefijo resulta en una construcción agramatical, en (20b). Y viceversa, un verbo del segundo grupo como *âlè* ‘colgado’ recibe obligatoriamente la flexión aspectual, en (21a); consecuentemente, una estructura sin el prefijo estativo *N-* no es gramatical, en (21b).

- (20)a. *zótà² yàgènh nà²*
zó=tà² yàg=nhà² nhà²
 estar.parado.INA=ATN árbol=DET DEM.DST
 ‘¡Mira! ahí está (parado) el árbol.’ {txt.}
- b. **n-zó=tà² yàg=nhà² nhà²*
 EST.pararse.INA=ATN árbol=DET DEM.DST
Lectura buscada: ‘¡Mira! ahí está (parado) el árbol.’
- (21)a. *shík nhà² nhâlè pànâl chèbè²*
shík nhà² nh-âlè pànâl chè=bè=²
 DBT DEM.DST EST-colgarse panal GEN=PSR3ANI=F.F
 ‘Parece que ahí está colgado su panal.’ {txt.}
- b. **shík nhà² âlè pànâl chè=bè=²*
 DBT DEM.DST estar.colgado panal GEN=PSR3ANI=F.F
Lectura buscada: ‘Parece que ahí está colgado su panal.’

Esta propiedad morfológica en el paradigma de verbos posicionales estativos se ha atestiguado también en otras lenguas zapotecas modernas, donde el número de verbos posicionales que ocurren en su forma no marcada varía de lengua a lengua (Lillehaugen & Sonnenschein 2012; Foreman & Lillehaugen 2013). En la Tabla 5 se muestra el comportamiento morfológico de tres cognados semánticos correspondientes a los verbos posicionales prototípicos (‘parado’, ‘sentado’ y ‘acostado’) en varias lenguas zapotecas modernas, y en el zapoteco colonial. Las lenguas modernas corresponden a las subagrupaciones del zapoteco medular (Smith-Stark 2007): el zapoteco de Zoochina de la subagrupación norteña, el zapoteco de Quiegolani (Black 2012) de la subagrupación sureña, el zapoteco de Texmelucan (Speck 2012) que pertenece al Papabuco, y el zapoteco del valle de Tlacolula (Lillehaugen 2006) de la subagrupación central, así como el zapoteco colonial (Córdova 1987 [1578]), el antecesor directo del zapoteco central.

Verbos Posicionales	Zapoteco medular				
	zapoteco norteño	zapoteco sureño	papabuco	zapoteco central	zapoteco colonial
‘parado’	<i>ø-zó</i>	<i>n-zu</i>	<i>ø-zu</i>	<i>ø-zuu</i>	<i>na-zóo(+a)</i>
‘sentado’	<i>ø-dxi²</i>	<i>n-zob</i>	<i>ø-zub</i>	<i>ø-zùub</i>	<i>na-pée(+a)</i>
‘acostado’	<i>ø-dé</i>	<i>n-aa; ø-nex</i>	<i>m-bif</i>	<i>n-iga’ah</i>	<i>n-aa(+ya)</i>

Tabla 5. Comportamiento morfológico de tres verbos posicionales en varias lenguas zapotecas

Finalmente, con base en los datos de la Tabla anterior y los datos mostrados en (19a), es evidente que el zapoteco de Zoochina tiene un inventario relativamente grande de verbos posicionales estativos que pueden predicar en su forma no marcada, hecho que asumo como una pérdida del prefijo estativo *N-* en esta variedad en particular.

3.2.2. La frase locativa como sujeto gramatical

Una segunda propiedad formal de los verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina consiste en codificar la frase locativa (*i.e.*, la localización) como su sujeto gramatical, mientras que la figura (la entidad que prototípicamente se codifica como el sujeto de los verbos posicionales) es tratada como un *pseudo sujeto*, (o ‘sujeto secundario’). Este hecho resulta de interés porque ocurre con los verbos posicionales intransitivos, de modo que la figura no puede interpretarse como el objeto sintáctico, es decir, se trata de construcciones intransitivas con *doble sujeto* similar al caso de las lenguas siníticas (Chappell 1999) o más propiamente, para el caso del zapoteco, de construcciones intransitivas con *sujetos asimétricos*. Proponer la existencia de una construcción intransitiva con sujetos asimétricos no viola la *condición de univocidad*, es decir, sólo un sujeto [gramatical] por cláusula (Kroeger 2004: 203). A continuación presento evidencia sintáctica que permite sostener que la frase locativa muestra un cambio en su estatus gramatical, de oblicuo a argumento central. Primero, la frase locativa no toma marca de caso oblicuo, es decir, no aparece introducido por un sustantivo relacional como se supondría tratándose de una localización que no refiere a un locativo léxico o a una subparte del cuerpo (véase la §2.2), como se observa en los dos ejemplos de (22a) y (22b) donde las frases que expresan la localización *xwágènh[?]* ‘la jarra’ y *bdxòbènh[?]* ‘el tenate’, respectivamente, no les precede ningún sustantivo relacional; segundo, la localización ocurre obligatoriamente en contigüidad con el verbo posicional, como se observa en (22a), siguiendo la regla del orden no marcado VS del idioma (véase la §2.1); tercero, en la topicalización de la frase locativa, ésta deja un pronombre resuntivo en la estructura verbal, como se muestra en (22b), donde el clítico =*nh* es correferente en animacidad con el sujeto en posición preverbal (véase la §2.1).

- (22)a. *né yózhé xwágènh[?] nhìsèyènhà[?]*

	PNL	LOC	FIG
<i>nè</i>	<i>yózhé</i>	<i>xwágé=nhà[?]</i>	<i>nhìsè+yè[?]=nhà[?]</i>
todavía	estar.contenido	jarra=DET	atole=DET

‘La jarra todavía tiene atole.’ {txt.}
- b. *lé[?] bdxòbènh yò[?]ònh xhúá[?]*

	LOC	PNL=s	FIG
<i>lé[?]</i>	<i>bdxòb=nhà[?]</i>	<i>yò[?]ò=nh</i>	<i>xhúá[?]</i>
porque	tenate=TOP	estar.metido=S3INA	maíz

‘Porque el tenate tiene maíz.’ {txt.}

En este tipo de estructuras no ocurre ningún mecanismo de aumento de valencia que permita analizar a cada constituyente con un rol sintáctico distinto, es decir, sujeto y objeto. En estas construcciones intransitivas con sujetos asimétricos, la localización, es decir, el sujeto gramatical no se puede interpretar como el agente semántico, consecuentemente, la figura, es decir, el pseudo sujeto, tampoco puede interpretarse como el objeto tema.¹³ Hay un par de hechos que sostienen este análisis. Primero, la focalización de la figura no deja pronombre resuntivo en el verbo, como se observa en (23a), esto sugiere que la figura, expresada en la frase nominal *bêghoh* ‘moho’, no tiene el estatus de sujeto gramatical en la construcción. Segundo, la figura no es un objeto sintáctico, porque no tiene acceso a la cliticación, como se muestra con la estructura agramatical de (23b). En cualquier caso, la figura no es el sujeto gramatical, ni tampoco el objeto sintáctico de la construcción, sino un pseudo sujeto en una construcción intransitiva.

(23)a. *bêghohksénh bá zó yètènh?*
 FIG PNL LOC
bêghoh=ksé=nhà? bách zó yèt=nhà?
 moho=ADV=FOC ya parado.INA tortilla=DET
 ‘De hecho, ERA MOHO lo que ya tenía la tortilla.’ {txt.}

b. **yózhé=nhè=nh*
 PNL=LOC=FIG
 estar.contenido=S3INA=O3INA
Lectura buscada: ‘Eso lo tiene contenido.’

Por otra parte, la posibilidad de codificar la frase locativa como el sujeto gramatical es una propiedad formal de la mayoría de los verbos posicionales descritos en la Tabla 4. En (24) se enlistan los posicionales que exhiben esta característica; nótese que la lista incluye tanto posicionales que ocurren en su forma no marcada, como aquellos que requieren del prefijo estativo *N-*. Asimismo, cabe señalar que las estructuras intransitivas con sujetos asimétricos parecen encontrarse únicamente en las lenguas zapotecas de la rama norteña como ha sugerido Newberg (2012) en un estudio reciente sobre la expresión locativa en lenguas zapotecas.

¹³ Una construcción causativa con verbos posicionales estativos, deriva en una *construcción resultativa* que codifica el post-estado de un evento en el cual un actor (agente semántico) dispone al tema (objeto causado) en determinada posición, y el efecto de dicho evento resulta relevante al tiempo de su enunciación.

(1) *lò? zhóménhá? ngu?á pânhnà?*
lò?ò zhómé=nhà? n-g-yò?ò=á? pân=nhà?
 S.R:intestino/dentro canasto=FOC PFT-CAUS-estar.metido=S1SG pan=DET
 ‘EN EL CANASTO tengo metido el pan.’ {txt.}
 ‘He causado que el pan esté metido EN EL CANASTO.’

(24)	Verbos posicionales que codifican la frase locativa como sujeto gramatical
	<i>zó</i> ‘parado.INA’
	<i>zè</i> ‘suspendido.INA’
	<i>dxì[?]</i> ‘sentado’
	<i>zhìà</i> ‘sentado en lo alto’
	<i>yò[?]ò</i> ‘metido’
	<i>zhá[?]</i> ‘metido.PL’
	<i>yózhé</i> ‘contenido’
	<i>nh-âlè</i> ‘colgado’
	<i>nh-k^{wá}[?]</i> ‘apilado.PL’
	<i>nh-zhìlghoh</i> ‘extendido’
	<i>n-dôbé</i> ‘enrollado’
	<i>nh-yáz</i> ‘clavado’
	<i>nh-âdò</i> ‘embonado’

Es necesario hacer un par de observaciones acerca de estas construcciones. Por un lado, la posibilidad de tener dos constituyentes, un sujeto gramatical y un pseudo sujeto en una construcción intransitiva puede explicarse proponiendo que los verbos posicionales son semánticamente transitivos, de ahí que la mayoría de ellos codifique la relación figura-fondo como quedó constatado en §3.1. Por otro lado, como se ha podido observar en los ejemplos anteriores, estas construcciones tienen siempre una lectura posesiva, donde la frase locativa se interpreta como el poseedor, mientras que la figura como la entidad poseída. Desde el punto de vista discursivo, el poseedor es el sujeto lógico que, en este tipo de construcciones, se empalma con el sujeto gramatical, pero no es el argumento semántico de un verbo posicional, que es siempre la figura. Esto explica por qué en el zapoteco de Zoochina este tipo de construcciones pueden tener dos sujetos asimétricos: uno gramatical y un pseudo sujeto. Se han descrito casos similares en algunas lenguas siníticas (Chappell 1999) y en el chickasaw (Munro 1999). Aissen (1999) ha sugerido que la evolución de sujeto lógico a sujeto gramatical pudo iniciarse con una construcción de posesión externa, como el caso del tz’utujil donde el poseedor es el sujeto lógico, pero no se realiza como el argumento central.

Como se ha podido apreciar, la discusión en las dos secciones previas (§3.2.1 y §3.2.2) se ha centrado en justificar que, con base en las propiedades morfológicas y sintácticas, los verbos posicionales conforman una clase formal en el zapoteco de Zoochina. Las dos secciones siguientes (§3.2.3 y §3.2.4) muestran otras propiedades formales de los verbos posicionales que permitirán establecer contrastes con las cópulas locativa y existencial.

3.2.3. La construcción locativa básica

La construcción locativa básica (CLB) implica una descripción locativa prototípica que hace referencia a una entidad (figura) localizada en un fondo. Las lenguas poseen diferentes estrategias para codificar la relación entre figura y fondo. A este respecto, en la literatura de corte tipológico sobre la expresión del espacio, se proponen cuatro grupos de lenguas (Ameka & Levinson 2007: 863-864): en un extremo están las lenguas que no utilizan verbos en su CLB, asimilándose a la predicación nominal (p.ej. el sáliba); en el otro extremo están las lenguas que tienen un amplio paradigma de verbos posicionales que se usan para la expresión de la relación figura-fondo (p.ej. el tzeltal). Entre uno y otro extremo, se encuentran las lenguas que utilizan un solo verbo copulativo (p.ej. el español), así como las lenguas que usan sólo los verbos de postura prototípicos (p.ej. el holandés).

En el zapoteco de Zoochina –una lengua con un paradigma amplio de verbos posicionales– la CLB se caracteriza por presentar en su estructura un verbo posicional intransitivo, una entidad que toma el rol gramatical de sujeto, y un fondo expresado a través de una frase locativa. Según Lillehaugen & Sonnenschein (2012) en su discusión sobre la expresión locativa en zapoteco, la CLB es una cláusula cuyos argumentos están expresados mediante frases nominales plenas, como se muestra en el siguiente par de ejemplos. En ambos casos la oración inicia con un verbo posicional seguido de la figura con rol de sujeto, y posteriormente ocurre la localización, que puede estar introducida por un sustantivo relacional, como en (25a), u ocurrir como un elemento yuxtapuesto, como en (25b).

(25)a. *nhâlè máshétè' lè' zè'ènhà'*
 PNL FIG S.R LOC
nh-âlè máshét=è' lè'è zè'è=nhà'
 EST-colgado machete=DET S.R:estómago/en pared=DET
 ‘El machete está colgado en la pared.’

b. *zó yàgènh lháshghénh lhà'lé*
 PNL FIG LOC
zó yàg=nhà' lháshghé=nhà' lhà'lé=zé
 estar.parado.INA árbol=DET loma=DET arriba=ADV
 ‘El árbol está en la loma de (allá) arriba nomás.’ {txt.}

Además de este orden de constituyentes en la CLB que inicia con el predicado, seguido de su argumento sintáctico y posteriormente la localización, la lengua exhibe dos órdenes alternos relacionados con el adelantamiento ya sea de la figura, como en (26a), o de la localización, como en (26b). Es importante señalar que la CLB en el zapoteco de Zoochina, ocurre tanto en contextos donde el verbo posicional es el núcleo predicativo, como en las construcciones con

cópulas locativas derivadas de verbos posicionales gramaticalizados, como se describirá a detalle más adelante en §4.1.

- (26)a. *shà'nhà' xhòà lhàò més*
 FIG PNL S.R LOC
shà'=nhà' xhòà lhàò més
 cazuela=FOC estar.acostado.en.alto S.R: cara/en mesa
 'LA CAZUELA que está (acostada en lo alto) sobre la mesa.'
- b. *nhà yò' pânhnà gòk tbèò'*
 LOC PNL FIG
nhà' yò'ò pânh=nhà' go-àk tò bèò'
 DEM.DST estar.metido pan=DET CPL-suceder uno mes
 'AHI estaba (metido) el pan después de un mes' {txt.}

Levinson & Wilkins (2006: 15) y Ameka & Levinson (2007: 852) definen la CLB en el marco de la pregunta de información locativa (*where-question*) asumiendo que en todas las lenguas parece haber mecanismos para construir tal pregunta; en consecuencia, estos autores sostienen que la CLB es la construcción que suele ocurrir en respuesta a preguntas del tipo ¿Dónde está 'X'? donde 'X' representa la figura, es decir, la entidad por la cual se interroga. En el zapoteco de Zoochina, la respuesta a la pregunta ¿Dónde está 'X'? es siempre una respuesta locativa parcial, en el sentido de codificar preferentemente la localización o fondo, pues en sentido estricto es ésta la entidad gramatical por la cual se cuestiona, como se muestra a continuación: en el ejemplo de (27), la palabra interrogativa de información *gǎ* '¿Dónde?' pregunta por la localización de la figura expresada en la frase nominal *xwágénhá'* 'la jarra'. La respuesta a esta pregunta específica puede ser precisamente la codificación de la localización a través de un demostrativo, en (28a), o de una frase locativa, en (28b); o bien la respuesta puede ser una construcción más completa en la cual la localización ocurre siempre en posición preverbal, y la figura sólo puede tener una expresión pronominal, como en (28c). Sin embargo, una construcción como la que se muestra en (29) con sus argumentos expresados en frases nominales plenas, no ocurre como respuesta a la pregunta *gǎnh* 'X' ¿Dónde está 'X'? en el zapoteco de Zoochina, ni en otras lenguas zapotecas (Lillehaugen & Sonnenschein 2012).

- (27) *gánh xwágénhá'*
gǎ=nhà' xwágé=nhà'
 dónde=COP jarra=DET
 '¿Dónde está la jarra?'
- (28)a. *nhà'* b. *lhàò yí'*
 DEM.DST S.R: cara/en lumbre
 'ahí' 'en la lumbre'

- c. *lhàò yí'nhá'zônh*
lhàò yí'nhá' zó=nh
 S.R: cara/en lumbre=FOC estar.parado.INA=S3INA
 'Está (la jarra) (parada) EN LA LUMBRE.'
- (29) *#zó xwágénh lhàò yí'*
zó xwágé=nhá' lhàò yí'
 estar.parado.INA jarra=FOC S.R: cara/en lumbre
 'La jarra está (parada) en la lumbre.'

Para Levinson & Wilkins (2006: 16) las respuestas como las ejemplificadas en (28) son formas abreviadas de la CLB y, en efecto, esto es verdad también para el zapoteco. Con base en la caracterización de CLB adoptada en este trabajo (que consiste en una estructura con un verbo posicional, un sujeto y una frase locativa expresadas en frases nominales plenas) esta construcción es independiente del contexto de la pregunta de información locativa.

3.2.4. La opcionalidad de la frase locativa

Finalmente, cuando los verbos posicionales –en esta variedad de zapoteco– funcionan como núcleos predicativos tienen la propiedad de omitir la expresión de la frase locativa, es decir, los verbos posicionales pueden ocurrir sólo con su argumento sujeto, la entidad cuya disposición o localización están codificando. Esta característica la muestran tanto verbos posicionales que ocurren en su forma no marcada como aquellos que toman el prefijo estativo *N-*, como se muestra en los ejemplos de (30a) y (30b) con los verbos posicionales *zè* 'parado.ANIM' y *nhásélàs* 'regado.PL', respectivamente; los corchetes ([]) indican la posición donde prototípicamente ocurre la expresión formal de la frase locativa en la cláusula cuando se sigue el orden básico.

- (30)a. *kònh zía'*

<i>kònh</i>	PNL=S	LOC
<i>zè=á'</i>		[]

 solamente estar.parado.ANIM=S1SG
 'Sólo estaba (yo) parada.' {txt.}
- b. *nhásélàs xhúá'nhá'*

PNL	S	LOC
<i>nh-ásé+làs</i>	<i>xhúá'=nhá'</i>	[]

 EST-regado.PL maíz=DET
 'El maíz está regado.'

El hecho de que los verbos posicionales puedan omitir la expresión de la frase locativa está relacionado, por un lado, con su valencia intransitiva y, por el otro, con que semánticamente conllevan información acerca del fondo. Como se mostrará más adelante, esta característica contrasta con las propiedades formales

de la cópula locativa (§4.1), la cual obligatoriamente requiere de la expresión de la frase locativa; así como con la cópula existencial (§4.2) donde la omisión de la frase locativa obedece al cambio del estatus categorial de verbo posicional a cópula existencial, cuya evidencia más fuerte es el cambio en los criterios de selección semántica de su argumento sujeto.

3.3. Resumen

En esta sección (§3) se ha ofrecido una descripción detallada del paradigma de verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina. Desde el punto de vista semántico se ha argumentado que los posicionales en esta variedad de zapoteco codifican preferentemente la relación figura-fondo, ofreciendo a la vez especificidad semántica tanto acerca de la figura como respecto del fondo en el cual está dispuesta la entidad codificada, y en menor medida codifican exclusivamente las propiedades geométricas de la figura. Desde el punto de vista formal se ha justificado, con base en criterios morfológicos y sintácticos, que el paradigma de verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina constituye una clase formal. Asimismo, se han mostrado algunas características relevantes para establecer el contraste entre verbos posicionales que funcionan como el núcleo de una cláusula y verbos posicionales gramaticalizados como cópulas.

4. Gramaticalización de verbos posicionales en construcciones con predicados no verbales

En la introducción he señalado que en el zapoteco de Zoochina los verbos posicionales siguen dos rutas de gramaticalización que dan como resultado, por un lado, cópulas y, por el otro, un auxiliar aspectual. Con base en las propiedades gramaticales de los verbos posicionales estativos ya discutidas, esta sección está dedicada a la descripción del proceso de gramaticalización de los posicionales estativos en cópulas en el contexto de la cláusula simple. En este dominio las cópulas exhiben dos etapas de evolución; primero, como cópulas locativas (§4.1) y, posteriormente, como cópulas existenciales (§4.2).

4.1. Cópulas locativas

Los verbos posicionales defectivos (*i.e.*, aquellos posicionales que ocurren sin flexión aspectual) se gramaticalizaron como cópulas locativas (COP.LOC) en el contexto de la predicación no verbal (PNV). Aunque las cópulas locativas mantienen los rasgos de especificidad semántica y función clasificatoria¹⁴

¹⁴ La función clasificatoria de los verbos posicionales gramaticalizados se ha atestiguado en varias lenguas, por ejemplo, en sikuani (Queixalós 1992), en lenguas atabascanas (Mithun 1999), en lenguas papuanas (Rumsey 2002), y en lenguas siouanas (Kaufman 2013).

heredados de su fuente, se distinguen de ésta en términos de sus propiedades formales o construccionales. El paradigma de cópulas locativas se enlista en (31).

(31) Cópulas locativas

<i>zò</i>	‘parado.INA’
<i>zè</i>	‘parado.ANIM’; ‘suspendido.INA’
<i>dxì[?]</i>	‘sentado’
<i>dé</i>	‘acostado’
<i>zhìà</i>	‘sentado en lo alto’
<i>xhòà</i>	‘acostado en lo alto’
<i>nhìtè[?]</i>	‘dispuesto.PL’
<i>yò[?]ò</i>	‘metido’
<i>zhá[?]</i>	‘metido.PL’
<i>yózhé</i>	‘contenido’
<i>nhésè[?]</i>	‘entre dos flancos’
<i>dá</i>	‘recargado’

A diferencia de los verbos posicionales que funcionan como núcleos predicativos donde la expresión de la localización es facultativa, las construcciones con cópulas locativas seleccionan obligatoriamente dos argumentos: un sujeto y un adjunto locativo. En este tipo de construcciones se identifican tres estructuras; la primera de ellas expresa al adjunto locativo (LOC) al inicio de la construcción, como se ilustra en (32a), esta estructura –aunque marcada en términos morfológicos por presentar el morfema =*nhà[?]* de foco– es la construcción favorita, es decir, es la más común en texto. La segunda estructura, también marcada, es una donde el sujeto es el argumento que se expresa al inicio de la construcción, como se muestra en (32b); el tercer tipo de estructura, la menos marcada, se caracteriza por tener la cópula locativa al inicio de la construcción, como se observa en (32c).

(32)a. *dxà[?]shìlhnà[?] zé[?]*

LOC COP=S
dxà[?]shìlh=nhà[?] zè=é[?]
 corredor=FOC COP.LOC:parado.ANIM=S3FOR
 ‘EN EL CORREDOR (él) estaba parado.’ {txt.}

b. *ìntèrrnâdònh dxì[?] xghòzhènhà[?]*

S COP LOC
ìntèrrnâdoh=nhà[?] dxì[?] xghòzhè[?]=nhà[?]
 internado=FOC COP.LOC:sentado Zoogocho=DET
 ‘EL INTERNADO (que) está en Zoogocho.’ {txt.}

c. *xhòà yìshènh lhàò mèsènh[?]*

COP S LOC
xhòà yìsh=nhà[?] lhàò mès=nhà[?]
 COP.LOC.acostado.en.alto papel=DET S.R: cara/en mesa=DET
 ‘El papel está sobre la mesa.’

La obligatoriedad de la expresión del adjunto locativo en este tipo de predicación no verbal está estrechamente relacionada con el hecho de satisfacer los requerimientos de la proposición del tipo ‘X está localizado en Y’ (Heine & Kuteva 2002: 22), donde ‘Y’ (*i.e.*, el adjunto locativo) predica sobre la entidad identificada como ‘X’; de modo que la cópula locativa, aun con sus rasgos de especificidad semántica y función clasificatoria heredados de su fuente, funciona como un elemento gramatical que une a los argumentos representados en ‘Y’ y ‘X’. En este sentido, las cópulas locativas funcionan de manera similar a la cópula verbal *àk* que ocurre en los predicados nominales tanto de inclusión como de ecuación (Payne 1997; Pustet 2003; entre otros), es decir, como un soporte gramatical para expresar el aspecto –y eventualmente persona y número– en los predicados nominales cuando se flexionan en aspectos distintos al incompletivo o en el modo irrealis, como se muestra en el ejemplo de (33) donde la cópula *àk* recibe la flexión del aspecto estativo sirviendo de ligadura entre el sujeto y el predicado nominal.

- (33) *dà[?] Krisófòrò Réyèsnhà[?] nháké pòlsià ká ôrè[?]*
 S COP PNV
dà[?] Krisófòrò Réyès=nhà[?] nh-àk(è) pòlsià ká ôr=è[?]
 difunto Crisóforo Reyes=FOC EST-ser policía como hora=DET
 ‘EL DIFUNTO CRISOFORO REYES era policía en ese momento.’ {txt.}

En suma, las cópulas locativas en esta variedad de zapoteco se definen con base en los siguientes criterios formales: a) tienen como origen el grupo de posicionales estativos defectivos, b) ocurren en estructuras marcadas con dos argumentos expresados formalmente, y c) sirven de unión entre los dos argumentos que obligatoriamente seleccionan. Estas propiedades respaldan la proposición de que las construcciones con cópulas locativas difieren de las construcciones con verbos posicionales no gramaticalizados en función de núcleo predicativo.

4.2. Cópulas existenciales

En esta sección muestro que tres cópulas locativas se han gramaticalizado como cópulas existenciales (COP.EXST). La primera evidencia es el hecho de que las cópulas existenciales han desarrollado una semántica más abstracta que su fuente de origen (Heine & Kuteva 2007). En segundo lugar, las cópulas existenciales se distinguen de las cópulas locativas (su estadio anterior) por el hecho de ocurrir en un tipo de construcción distinta. Tercero, que el número de cópulas existenciales en la lengua es mucho menor –3– que el de las cópulas locativas –12. Estas tres evidencias constituyen el principal criterio para sostener que las cópulas locativas han sufrido un cambio en su estatus gramatical. El paradigma de cópulas existenciales en el zapoteco de Zoochina se muestra en (34).

- (34) Cópulas existenciales
- | | |
|------------------------|---------------|
| <i>zó</i> | COP.EXST:ANIM |
| <i>dé</i> | COP.EXST:INA |
| <i>dxì[?]</i> | COP.EXST:ABST |

Antes de discutir las propiedades semánticas y formales de las cópulas existenciales en el zapoteco de Zochina, conviene hacer un breve comentario acerca de la relación entre las cópulas locativas y las cópulas existenciales. Por un lado, los predicados existenciales expresan un tipo de localización abstracta debido a que tienen una base locativa. Por otro lado, desde un punto de vista tipológico se asume que dos terceras partes de las lenguas del mundo tienden a usar los mismos verbos tanto en las construcciones locativas como en las construcciones existenciales (Clark 1978). A este respecto, si bien las construcciones locativas y existenciales están estrechamente relacionadas en virtud de que comparten una base locativa común, las funciones predicativas de una y otra construcción no se combinan o traslapan debido a que, tanto desde el punto de vista semántico como formal, la lengua las trata como dos construcciones distintas; en este sentido, el zapoteco de Zochina no usa los mismos verbos copulativos en las construcciones locativas y existenciales.

En §4.1 propuse que una de las propiedades definitorias de las cópulas locativas era la selección obligatoria de dos argumentos: un sujeto y un adjunto locativo. Contrario a lo anterior, las cópulas existenciales se caracterizan por no requerir obligatoriamente de la expresión de un adjunto locativo, ni de la ocurrencia de alguno de los argumentos al inicio de la construcción. El siguiente par de ejemplos ilustra la estructura canónica de la construcción existencial en el zapoteco de Zochina; en ambos casos las cópulas existenciales establecen una compatibilidad semántica con sus argumentos sujeto en función de su rasgo abstracto, en (35a), o de su rasgo inanimado, en (35b); asimismo, estos ejemplos ilustran la opcionalidad de la expresión del argumento sujeto al inicio de la construcción.

- (35)a. *lé[?] dxì[?] yízhwè[?] nhà[?]*
- | | | | |
|-----------------------------------|------------------------|---|--|
| | COP | S | |
| <i>lé[?]</i> | <i>dxì[?]</i> | <i>yízhwè[?]=nhà[?]</i> | |
| porque | COP.EXST:ABST | enfermedad=DET | |
| 'Porque había enfermedad.' {txt.} | | | |
- b. *àgé bì kàmìònh bá dé*
- | | | | |
|-------------------------------------|----------------|-------------|--------------|
| | S | | COP |
| <i>gàgé bì</i> | <i>kàmìònh</i> | <i>bách</i> | <i>dé</i> |
| N.G | PRO.INDF | camión | ya |
| | | | COP.EXST:INA |
| 'No había NADA DE CAMIONES.' {txt.} | | | |

Adicionalmente, es importante señalar también que, aunque las cópulas existenciales comparten con los posicionales estativos ‘la opcionalidad de la expresión de la frase locativa’ (véase §3.2.4), se distinguen de éstos en cuanto a los requerimientos semánticos que las cópulas existenciales imponen sobre los argumentos seleccionados.

Además del criterio formal que establece ya una distinción entre cópulas locativas y cópulas existenciales, el criterio semántico apoya también el análisis de dos construcciones distintas, fundamentalmente, por el hecho de que las tres cópulas existenciales: *zó* para entidades animadas, *dé* para entidades inanimadas, y *dxì*² para entidades abstractas, difieren significativamente de sus correspondientes cópulas locativas. A continuación se describen las características de las cópulas existenciales resaltando sus diferencias con el estado anterior en el proceso de gramaticalización: las cópulas locativas.

4.2.1. La cópula existencial *zó*

La cópula existencial *zó* selecciona únicamente argumentos animados, como se muestra en (36a), donde el sujeto de la construcción, la frase nominal *táwánhà*² ‘mi abuela’ cumple con los criterios de animación para establecer la compatibilidad semántica con la cópula existencial. En cambio, en (36b), el sujeto de la construcción refiere a una entidad inanimada expresada en una frase nominal *yó²ò skùèlhdáó²nhà²* ‘la escuela’, obsérvese también la manera en que se expresa formalmente la frase locativa así como la ocurrencia del argumento sujeto (uno de los argumentos obligatorios) al inicio de la construcción; por lo tanto, en este ejemplo, la cópula *zó* se interpreta como una cópula locativa. Sobre este hecho, conviene recordar también que en las construcciones locativas, es la cópula *zè* la que selecciona como argumento sujeto a entidades animadas, en (36c). Estos datos muestran que la cópula existencial que selecciona entidades animadas se desarrolló de la cópula locativa que selecciona entidades inanimadas (*zó*) y no de la cópula locativa que selecciona entidades animadas (*zè*); con base en esta distinción, no hay ambigüedad semántica entre una construcción locativa y una construcción existencial con la cópula *zó*.

(36)a. *lé² àgé zó táwánhà²*

		COP.EXST	S _{ANIM}
<i>lé²</i>	<i>gàgé zó</i>		<i>tàò=á²=nhà²</i>
porque	N.G	COP.EXST.ANIM	POS.abuela=PSR1SG=DET

‘Porque no estaba mi abuela.’ {txt.}

b. *yó²ò skùèlhdáónh zó lhàsh dxà²yèlhè²*

S _{INA}	COP.LOC	LOC
<i>yó²ò+skùèlh=dáó²=nhà²</i>	<i>zó</i>	<i>lhàshè²+dxà²yèlhè²=²</i>
casa+escuela=AFT=FOC	COP.LOC:INA	llano+TPN=F.F

‘LA ESCUELA (que) está parada en *lhàsh dxà²yèlh.*’ {txt.}

- c. *dà²nh klhá²lté zè tíò Lhînhnà²*
dà²nhà² ká-lhá²lhé=té zè tíò Lhînh=nhà²
 ahí DIR-arriba=INTS COP.LOC:ANIM tíò Marcelino=F.F
 ‘Ahí, más hacia arriba estaba parado el tío Marcelino.’ {txt.}

4.2.2. La cópula existencial *dé*

Otro hecho que apoya el análisis de *zó* como cópula existencial para animados discutida en la sección anterior, es la presencia de la cópula existencial *dé*, que selecciona –predominante– argumentos inanimados, como muestran los ejemplos de (37a) y (37b), cuyos argumentos sujeto *tò lēy* ‘una ley’ (un documento) y *kàmiòn* ‘camiones’ son compatibles semánticamente. La cópula existencial *dé* selecciona también como su sujeto gramatical, aunque de modo bastante marginal, sustantivos abstractos derivados de verbos, como se muestra en (38), donde la frase nominal deverbal *yèlè wèxhìà²nhà²* ‘la discusión’ tiene en su estructura dos nominalizadores que revelan su origen léxico.

- (37)a. *dé tò lēy, shnhé²*
 COP S_{INA}
dé tò lēy, sh-nhà=é²
 COP.EXST:INA un ley ICP-DECIR=S3FOR
 ‘Hay una ley (un documento), decía (él).’ {txt.}

- b. *àgé bì kàmiòn* *bách dé*
 S_{INA} COP
gàgé bì kàmiòn bách dé
 N.G PRO.INDF camión ya COP.EXST:INA
 ‘No había nada de camiones.’ {txt.}

- (38) *lé² dé yèlè wèxhìà²nhà²*
 COP S_{ABST}
lé² dé yèlè wè-xhìà²=nhà²
 porque COP.EXST:INA NMZR NMZR-discutir=DET
 ‘Porque había/estaba la discusión.’ {txt.}

Con el propósito de ofrecer más elementos para justificar la función de la cópula *dé* como cópula existencial, es necesario señalar que en la construcción locativa, *dé* codifica, además de argumentos inanimados, argumentos animados que tengan un eje vertical prominente, como en (39). Por otro lado, por la configuración espacial de las entidades inanimadas en los ejemplos de arriba en (37a) y (37b), corresponden –en la construcción locativa– a las cópulas *xhòà* ‘acostado en lo alto’ y *dxì²* ‘sentado’, respectivamente.

- (39) *dxè²lé dé bì²nh tsòzhèbá²*
dxè²lé dé bì²=nhà² t-yózhé=bá²
 abajo COP.LOC:estar.acostado CLF.PRO.INF=DET ICP-tener.contenido=S3INF
 ‘Abajo está él acostado borracho.’ {txt.}

4.2.3. La cópula existencial *dxìʔ*

La cópula existencial *dxìʔ* selecciona como sujeto gramatical tanto sustantivos abstractos no derivados, como sustantivos abstractos derivados de conceptos de propiedad. En el ejemplo de (40a), la frase nominal *yîzhwèʔnhàʔ* ‘la enfermedad’ es compatible con la cópula existencial *dxìʔ* en términos de la clasificación semántica que la lengua hace de este nominal. Asimismo, en (40b), la frase *dàʔsbánhnàʔ* ‘lo malo’, es un sustantivo abstracto derivado de un concepto de propiedad que puede ser seleccionado por la cópula existencial *dxìʔ*, obsérvese también que, como en el caso de los sustantivos abstractos derivados de verbos, la ocurrencia del clasificador para inanimados *dàʔ* muestra aquí una función derivativa.

(40)a. *léʔ dxìʔ yîzhwèʔnhàʔ*

	COP	S	
<i>léʔ</i>	<i>dxìʔ</i>		<i>yîzhwèʔ=nhàʔ</i>
porque	COP.EXST:ABST	enfermedad=	DET
‘Porque había enfermedad(es).’ {txt.}			

b. *bìtèk dàʔsbánhnàʔ bá dxìʔ*

	S _{ABST}	COP		
<i>bì=tèk</i>	<i>dàʔ</i>	<i>sbánh=nhàʔ</i>	<i>bách</i>	<i>dxìʔ</i>
que=INTS	CLF.INA	malo=FOC	ya	COP.EXST:ABST
‘Ya hay mucho (que es) MALO.’ {txt.} <i>Lit.</i> ‘LO (que es) TAN MALO que ya hay.’				

Hasta aquí he mostrado que el zapoteco de Zoochina desarrolló tres cópulas existenciales, cada una especializada en un dominio semántico que les permite seleccionar argumentos en función de los rasgos animado, inanimado y abstracto. Es evidente que los rasgos semánticos del argumento sujeto en la construcción existencial son distintos de los rasgos que entran en juego en la construcción locativa. A este respecto, resta ahora esbozar una explicación acerca del cambio en la función clasificatoria de las cópulas existenciales. Las cópulas existenciales *dé* ‘EXST.INA’ y *dxìʔ* ‘EXST.ABST’ tienen su origen en los verbos de postura humana ‘acostado’ y ‘sentado’, respectivamente. Por un lado, la semántica de ‘acostado’ y la inanimación de una determinada entidad tienen en común la ausencia total de control sensoriomotor; la posición horizontal también juega un papel importante en la asociación cognitiva con lo inanimado. Asimismo, la semántica de ‘sentado’ y la noción de abstracción tienen una relación por el hecho de que las entidades sentadas no carecen por completo del control sensoriomotor y se asocian a una configuración espacial tridimensional; los conceptos abstractos pueden interpretarse como dotados de contenido y no totalmente inertes sobre todo considerando que, en su mayoría, se derivan de verbos o conceptos de propiedad. Por otro lado, la cópula existencial *zó* ‘EXST.ANIM’, a diferencia de las dos cópulas existenciales anteriores, no tiene su origen en un verbo de postura humana, sino en un verbo posicional que codifica

la configuración espacial de verticalidad de una entidad inanimada. El verbo que codifica la postura humana ‘parado’ en el zapoteco de Zoochina es el verbo *zè*. En este sentido, es más complicado explicar la relación entre la verticalidad de entidades inanimadas y la existencia de entidades animadas (tanto de humanos como de animales). Sin embargo, la relación evidente, en cada caso, es la noción de verticalidad que sugiere la existencia de control sensoriomotor asociada a la animacidad. Exceptuando el caso del verbo posicional *zó*, la explicación antropocéntrica de las cópulas existenciales es bien conocida en las lenguas del mundo (Newman 2002).

Finalmente, respecto a las cópulas existenciales, además de las características formales y semánticas ya discutidas, es importante señalar que la construcción existencial tiene una *función presentativa* en el discurso. En este trabajo no se hace una descripción de las funciones discursivas de la construcción existencial, baste con señalar que es otra propiedad que la distingue de la construcción locativa.

Resumiendo, en las tres secciones precedentes se ha mostrado que, en el zapoteco de Zoochina, la construcción existencial es distinta de la construcción locativa, tanto en términos formales como en términos semánticos. En la Tabla 6 se resumen las innovaciones que presentan las cópulas existenciales comparándolas con las características de las cópulas locativas, su etapa previa en el proceso de gramaticalización.

Características	COP.LOC	COP.EXST
Ocurren en su forma no marcada	sí	---
Seleccionan obligatoriamente dos argumentos	sí	---
Son clasificatorias (animado/no animado, abstracto/no abstracto, derivado/no derivado)	sí (1 rasgo)	sí (2 rasgos)
No requieren de una LOC	---	sí
Ocurrencia al inicio de la construcción: opcional	---	sí
Función presentativa	---	sí

Tabla 6. Diferencias entre COP.LOC y COP.EXST

4.3. Resumen

En las secciones 4.1 y 4.2 he presentado evidencia suficiente que permite proponer la existencia de una gramaticalización que va de predicados posicionales estativos defectivos a cópulas locativas y, de éstas, a cópulas existenciales. En cada etapa de gramaticalización propuesta para esta variedad de zapoteco he discutido las propiedades formales y semánticas que la justifican, estableciendo las diferencias con respecto al estadio previo. La cadena de gramaticalización descrita en el contexto de la cláusula simple, concretamente en el dominio de la predicación no verbal, si bien es común encontrarlas en las

lenguas del mundo (Heine & Kuteva 2002; Newman 2002; Ameka & Levinson 2007; entre otros), en el zapoteco de Zoochina tiene la peculiaridad de haber desarrollado un paradigma amplio de cópulas, así como el haber especializado sus propiedades clasificatorias.

5. Gramaticalización de verbos posicionales en construcciones de auxiliarización

Los verbos posicionales en el zapoteco de Zoochina siguen una segunda ruta de gramaticalización que tiene lugar en el ámbito de la cláusula compleja. Inicialmente, se trata de estructuras biclausales del tipo $V_{\text{POSICIONAL}}+V$ (V1+V2) que se reinterpretaron como estructuras monoclausales del tipo AUX+LEX (Anderson 2006), en las cuales el verbo posicional funciona como un auxiliar aspectual (AUX). El estado intermedio de este reanálisis (Hopper & Traugott 1993) son construcciones que comparten con la etapa previa la semántica posicional del V1, y con la etapa posterior, la estructura argumental vacía propia del AUX.

5.1. Construcciones biclausales con verbos posicionales

Las estructuras biclausales en las cuales ocurren los verbos posicionales se caracterizan por ser construcciones donde el verbo posicional indica la (dis)posición u orientación que tiene el participante mientras lleva a cabo la acción expresada por el verbo subsecuente. En otras palabras, aun cuando ambos verbos expresan su propio contenido léxico, éstos predicen sobre un mismo participante que se evidencia en las restricciones de correferencialidad de los argumentos sujeto, como muestran los ejemplos de (41). De particular interés es el ejemplo de (41c), pues muestra al verbo posicional que selecciona argumentos inanimados, el ítem verbal que se gramaticalizó en auxiliar aspectual en la lengua. Es importante señalar también que la ausencia de morfología aspectual o modal en los verbos posicionales de los siguientes ejemplos se debe a su carácter defectivo, descrito en la §3.2.1, y no al hecho de ocurrir en este tipo de estructura en particular.

(41)a. *kònh zě shwìéʔ*

	V1	V2
<i>kònh</i>	<i>zè=éʔ</i>	<i>sh-wìà=éʔ</i>
solamente	estar.parado.ANIM=S3FOR	ICP-mirar=S3FOR

 ‘Sólo estaba parado mirando.’ {txt.} *Lit:* ‘Sólo está parado, está mirando’

b. *nhà bá xhùàbá dxùèʔ báʔ*

	V1	V2
<i>nhàʔ</i>	<i>bách xhùà=báʔ</i>	<i>dx-òèʔ=báʔ</i>
DEM.DST ya	estar.acostado.alto=S3INF	ICP-dar=S3INF

 ‘Ahí ya estaba acostado disparando.’ {txt.}
Lit: ‘Ahí ya está acostado, está disparando’

c. *nhá zôn̄h dxôn̄hènh zhình*

	V1	V2
<i>nhà[?]</i>	<i>zó=nh</i>	<i>dx-ôn̄h=nh+zhình</i>
DEM.DST	parado.INA=S3INA	ICP-hacer=S3INA+trabajo
‘Ahí está (parado) funcionando.’		
<i>Lit:</i> ‘Ahí está (eso) parado, está (eso) trabajando.’		

Otra característica formal en este tipo de construcciones que la definen como una estructura biclausal, es el hecho de permitir la ocurrencia de otros constituyentes entre el V1 y el V2, como en el ejemplo de (42), donde las partículas *dó* y *nhà[?]*, aproximativo y demostrativo distal, respectivamente, se expresan entre ambos predicados.

(42)	<i>sêbá dó nhà[?] wiàbá[?] bì dxák</i>	
	V1	V2
	<i>sê=bá[?]</i>	<i>dó nhà[?] wià=bá[?] bì dx-ák</i>
	IRR.pararse=S3INF	APVO DEM.DST IRR.mirar=S3INF PRO.INDF ICP-suceder
‘Se parará por ahí a mirar lo que pasa.’ {txt.}		
<i>Lit:</i> ‘Se parará por ahí, mirará (que) algo sucede.’		

5.2. La auxiliarización del verbo posicional *zó* como marcador de aspecto inceptivo

En el zapoteco de Zoochina el verbo posicional *zó* ‘parado.INA’ se gramaticalizó como auxiliar aspectual en construcciones monoclausales del tipo AUX+LEX para expresar el aspecto inceptivo (Bybee *et al.* 1994; Heine & Kuteva 2002). En este tipo de construcciones, el verbo auxiliar *zó* es semánticamente más esquemático que el verbo fuente (*i.e.*, el posicional *zó*) de donde se ha gramaticalizado¹⁵ como muestran los ejemplos de (43). Obsérvese que el verbo AUX tiene una estructura argumental vacía, característico del paradigma de auxiliares en la lengua (véase §2.4), de modo que esta propiedad formal distingue un auxiliar de un verbo posicional que funciona como el V1 en una estructura biclausal, como las descritas en la sección anterior. Es importante señalar también que el aspecto inceptivo impone restricciones semánticas en la construcción donde aparece, de modo que su ocurrencia sólo es posible con la flexión de modo irrealis en el verbo léxico (LEX).

(43)a.	<i>kátè[?] bá zó yézàtò[?]</i>	
	AUX	LEX
	<i>kátè[?] bách zó</i>	<i>y-e(y)-zà=tò[?]</i>
	cuando ya	INCP IRR-REST-partir=S1PL.EXC
‘Cuando ya estábamos a por regresar.’ {txt.}		

¹⁵ Los verbos auxiliares, generalmente, contribuyen al contenido gramatical de la construcción expresando las categorías verbales de aspecto, modo o modalidad (Heine 1993; Anderson 2006; Krug 2011; entre otros).

progresivo es que el significado de los verbos posicionales está totalmente blanqueado como resultado del proceso de gramaticalización (Smith-Stark 2004: 18). Los verbos posicionales que se han gramaticalizado como un progresivo en el zapoteco de Chichicapan, son *ká* ‘estar pegado’ y *núu* ‘estar dentro’ (Smith-Stark 2004: 24). En (45) se muestra una construcción donde el verbo posicional *ká* se ha gramaticalizado y aporta una interpretación de aspecto progresivo a la cláusula. Según este autor, la construcción de progresivo a partir del posicional *ká* ocurre también en el zapoteco sureño, otro subgrupo del zapoteco medular.

- (45) *ká+y+ua'a÷bí÷n*
 PRG+GER+cargarlo÷3FAM÷3INA
 ‘Lo está cargando’ {Smith-Stark 2004: 9}
 No tiene la interpretación: ‘Está pegado cargando.’

Esta construcción de progresivo en el zapoteco de Chichicapan es similar en estructura a la construcción de aspecto inceptivo con el auxiliar *zó* en el zapoteco de Zochina descrita en la sección anterior, y ejemplificada en los datos en (43).

Con base en la discusión previa, propongo que la construcción modal descrita por Smith-Stark (2004) para la variante Chichicapan es la etapa intermedia que permite establecer el puente en el reanálisis entre la construcción biclausal y la construcción monoclausal, descrita para el zapoteco de Zochina. En el esquema de (46) se muestra la cadena de gramaticalización propuesta para el posicional *zó* en el contexto de la cláusula compleja en el zapoteco de Zochina.

- (46) *La gramaticalización del aspecto inceptivo*
 construcción biclausal > construcción modal > auxiliarización

5.4. Resumen

En las secciones anteriores he discutido la gramaticalización del verbo posicional *zó* ‘parado.INA’ como marcador de aspecto inceptivo en el ámbito de la cláusula compleja, y he propuesto una ruta de gramaticalización que va de una estructura biclausal a una estructura monoclausal. En la construcción biclausal (V1+V2) cada verbo se analiza con su propio contenido léxico, asimismo, cada verbo recibe flexión de persona que debe ser correferente por el hecho de predicar sobre un mismo participante. En la construcción modal (atestiguada en el zapoteco central) el V1 no recibe flexión de persona pero mantiene su semántica posicional, mientras que el segundo verbo ocurre en una forma gerundiva. Finalmente, en la construcción de auxiliarización, el V1 ha pasado a ser un AUX que no recibe flexión de persona y ha desarrollado una semántica más abstracta que la expresada en su etapa precedente, asimismo, el aspecto inceptivo sólo puede coocurrir con el modo irrealis.

6. Comentarios finales

Dentro del marco tipológico, el zapoteco de Zoochina se posiciona como una lengua con múltiples verbos posicionales, en el sentido descrito por Ameka & Levinson (2007), que codifica predominantemente la configuración espacial, la orientación del eje, el número, la materia y la animacidad de un entidad con respecto a un fondo. Desde el punto de vista interno de la lengua, los verbos posicionales representan una clase formal; morfológicamente, son los únicos predicados que ocurren sin flexión de aspecto estativo y, sintácticamente, dentro del conjunto de predicados de la lengua sólo los verbos posicionales codifican la localización como sujeto gramatical.

En este trabajo he mostrado que los verbos posicionales en esta lengua zapoteca siguen dos rutas de gramaticalización: a) en el contexto de la cláusula simple donde los posicionales estativos se gramaticalizaron como cópulas y, b) en el ámbito de la cláusula compleja, un verbo posicional se gramaticalizó en un auxiliar aspectual. En el primer caso es de resaltarse la función clasificatoria de los posicionales estativos gramaticalizados tanto en su función como cópulas locativas como en su etapa final, como cópulas existenciales. En esta última etapa exhiben un comportamiento alterno a las predicciones tipológicas que sugieren que las lenguas con múltiples verbos posicionales tienden a utilizar un verbo general en la expresión existencial (Ameka & Levinson 2007). Respecto de la segunda cadena de gramaticalización, el zapoteco de Zoochina muestra un caso donde un verbo posicional evoluciona como aspecto inceptivo y no en otras categorías aspectuales como progresivo, continuativo, durativo comúnmente atestiguadas en las lenguas del mundo (Kuteva 1999; Newman 2002; entre otros).

Finalmente, queda por investigar en el zapoteco de Zoochina la función presentativa de las cópulas existenciales, así como la construcción con un verbo posicional que ofrece una interpretación de modalidad deóntica. A nivel más general, en otras lenguas zapotecas, falta por investigar el comportamiento de los verbos posicionales en su expresión gramaticalizada.

Referencias

- Aissen, Judith. 1999. External possessor and logical subject in Tz'utujil. In *External Possession*, Doris Payne & Immanuel Barshi (eds), 167-193. Amsterdam: John Benjamins.
- Ameka, Felix & Levinson, Stephen. 2007. Introduction. The typology and semantics of locative predicates: postural, positionals and other beasts. *Linguistics* 45: 847-871.
- Anderson, Gregory. 2006. *Auxiliary Verb Constructions*. Oxford: Oxford University Press.
- Arellanes, Francisco. 2013. Neutralización de tipos de voz en el sistema vocálico del zapoteco de San Pablo Güilá. Trabajo inédito. Universidad Nacional Autónoma de México.
- Bartholomew, Doris. 1983. Gramática zapoteca. In *Diccionario zapoteco de Juárez*, Neil Nellis & Jane Goodner (comps), 335-444. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- Black, Cheryl. 2000. *Quiegolani Zapotec Syntax. A Principles and Parameters Account*. Arlington: Instituto Lingüístico de Verano / University of Texas.
- Black, Cheryl. 2012. Body part terms and their uses in Quiegolani Zapotec, In *Expressing Location in Zapotec*, Brook Lillehaugen & Aaron Sonnenschein (eds), 77-98. Munich: Lincom.
- Butler, Inez. 1980. *Gramática zapoteca: zapoteco de Yatzachi el Bajo*. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- Bohnenmeyer, Jürgen & Brown, Penelope. 2007. Standing divided: dispositional and locative predications in two Mayan languages. *Linguistics* 45: 1105-1151.
- Bybee, Joan, Perkins, Revere & Pagliuca, William. 1994. *The Evolution of Grammar. Tense, Aspect, and Modality in the Languages of the World*. Chicago: University of Chicago Press.
- Clark, Eve. 1978. Locationals: existential, locative, and possessive constructions. In *Universals of Human Language*, Joseph Greenberg (ed.), 85-126. Stanford: University Press.
- Córdova, Juan de. 1987. *Vocabulario en lengua zapoteca*. México: Ediciones Toledo / Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Chapell, Hilary. 1999. The double unaccusative construction in Sinitic languages. In *External Possession*, Doris Payne & Immanuel Barshi (eds), 195-228. Amsterdam: John Benjamins.
- Foreman, John. 2006. The Morphosyntax of Subjects in Macuilianguis Zapotec. PhD dissertation, University of California, Los Angeles.
- Foreman, John & Lillehaugen, Brook. 2013. The morphosyntax of positional verbs in Zapotec. Ponencia, *Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas*, Boston, 4 de enero.

- Grinevald, Colette. 2006. The expression of static location in typological perspective. In *Space in Languages: Linguistic Systems and Cognitive Categories*, Maya Hickmann & Stéphane Robert (eds), 29-58. Amsterdam: John Benjamins.
- Haspelmath, Martin. 1993. More on the typology of inchoative/causative verb alternations. In *Causatives and Transitivity*, Bernard Comrie & María Polinsky (eds), 87-111. Amsterdam: John Benjamins.
- Heine, Bernd. 1993. *Auxiliaries. Cognitive Forces and Grammaticalization*. Oxford: Oxford University Press.
- Heine, Bernd & Kuteva, Tania. 2002. *World Lexicon of Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Heine, Bernd & Kuteva, Tania. 2007. *The Genesis of Grammar. A Reconstruction*. Oxford: Oxford University Press.
- Hopper, Paul & Traugott, Elizabeth. 1993. *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kaufman, David. 2013. Positional auxiliary in Biloxi. *International Journal of American Linguistics* 79.2: 283-299.
- Kuteva, Tania. 1999. On 'sist'/'stand'/'lie' auxiliation. *Linguistics* 37: 191-213.
- Kroeger, Paul. 2004. *Analyzing Syntax. A Lexical-Functional Approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Krug, Manfred. 2011. Auxiliaries and grammaticalization. In *The Oxford of Handbook of Grammaticalization*. Bernd Heine & Heiko Narrog (eds), 547-558. Oxford: Oxford University Press.
- Lee, Felicia. 2006. *Remnant Raising and VSO Clausal Architecture. A Case Study of San Lucas Quiavini Zapotec*. Nueva York: Springer.
- Levinson, Stephen (ed.). 2003. *Space in Language and Cognition. Explorations in Cognitive Diversity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Levinson, Stephen & Wilkins, David (eds). 2006. *Grammars of Space. Explorations in Cognitive Diversity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lillehaugen, Brook. 2006. Expressing Location in Tlacolula Valley Zapotec. PhD dissertation, University of California, Los Angeles.
- Lillehaugen, Brook & Sonnenschein, Aaron. 2012. Expressing location in Zapotec: An introduction. In *Expressing Location in Zapotec*, Brook Lillehaugen & Aaron Sonnenschein (eds), 1-34. Munich: Lincom.
- MacLaury, Robert. 1989. Zapotec body-part locatives: Prototypes and Metaphoric Extensions. *International Journal of American Linguistics* 55.2: 119-154.
- Munro, Pamela. 1999. Chickasaw subjecthood. In *External Possession*, Doris Payne & Immanuel Barshi (eds), 251-289. Amsterdam: John Benjamins.

- Munro, Pamela. 2012. Expressing location without prepositions in Valley Zapotec. In *Expressing Location in Zapotec*, Brook Lillehaugen & Aaron Sonnenschein (eds), 307-323. Munich: Lincom.
- Mithun, Mariane. 1999. *The Languages of Native North America*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Newberg, Ronald. 2012. Location as subject in Yalálag Zapotec. In *Expressing Location in Zapotec*, Brook Lillehaugen & Aaron Sonnenschein (eds), 221-239. Munich: Lincom.
- Newman, John. 2002. A cross-linguistic overview of the posture verbs 'sit', 'stand' and 'lie'. In *The Linguistics of Sitting, Standing and Lying*, John Newman (ed.), 1-24. Amsterdam: John Benjamins.
- Payne, Thomas. 1997. *Describing Morphosyntax. A Guide for Field Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pustet, Regina. 2003. *Universals in the Categorization of the Lexicon*. Oxford: Oxford University Press.
- Queixalós, Francisco. 1992. Auxiliares de postura corporal en sikuani. In *II Congreso del C.C.E.L.A., Lenguas aborígenes de Colombia. Memorias*, 185-197. Bogotá: Universidad de los Andes.
- Rumsey, Alan. 2002. Men stand, women sit. On the grammaticalization of posture verbs in Papuan languages, its bodily basis and cultural correlates. In *The Linguistics of Sitting, Standing and Lying*, John Newman (ed.), 179-211. Amsterdam: John Benjamins.
- Smith-Stark, Thomas. 2004. El progresivo en el zapoteco. Trabajo inédito. El Colegio de México.
- Smith-Stark, Thomas. 2007. Algunas isoglosas zapotecas. In *Clasificación de las lenguas indígenas de México, III Coloquio internacional de lingüística Mauricio Swadesh*, Cristina Buenrostro et al. (eds), 69-131. México: Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Speck, Charles. 2012. The existential use of positional verbs in Texmelucan Zapotec. In *Expressing Location in Zapotec*, Brook Lillehaugen & Aaron Sonnenschein (eds), 241-257. Munich: Lincom.